

WOLFF | Eine Marke der Uzin Utz AG



Originalbetriebsanleitung /

Translation of the original instructionl / Traduction du mode d'emploi original

<i>DURO-STRIPPER 230 V/ 50 Hz</i>	<i>D, F, A</i>	<i>#013347</i>
<i>DURO-STRIPPER 230 V/ 50 Hz</i>	<i>D, F, A</i>	<i>#013348</i>
<i>DURO-STRIPPER 230 V/ 50 Hz</i>	<i>CH</i>	<i>#050068</i>
<i>DURO-STRIPPER 230 V/ 50 Hz</i>	<i>CH</i>	<i>#050068</i>
<i>DURO-STRIPPER 230 V/ 50 Hz</i>		<i>#016160</i>
<i>DURO-STRIPPER 115 V/ 50 Hz</i>	<i>UK</i>	<i>#015540</i>
<i>DURO-STRIPPER 230 V/ 50 Hz</i>	<i>UK</i>	<i>#050069</i>
<i>DURO-STRIPPER 230 V/ 50 Hz</i>	<i>AUS</i>	<i>#050071</i>
<i>DURO-STRIPPER 230 V/ 50 Hz</i>	<i>AUS</i>	<i>#062568</i>

Deutsch

English

Français



#014965 ab Masch. Nr. 17.529 11/2004

WOLFF GmbH & Co. KG | D-74360 Ilsfeld | Ungerhalde 1 | Tel. +49 (0)7062-91556-0 | Fax +49 (0)7062-91556-10 | E-Mail info@wolff-tools.com | Internet www.wolff-tools.de



Originalbetriebsanleitung

DURO-STRIPPER 230 V/ 50 Hz

Deutsch

D, F, A #013347

D, F, A #013348

CH #050068

CH #050074

Vor Inbetriebnahme unbedingt durchlesen und aufbewahren



Inhalt

Technische Daten	Seite 3
Sicherheit	Seite 3
Sicherheitshinweise	Seite 3
Wartung und Pflege	Seite 5
Anwendung	Seite 5
Hinweise zu verschiedenen Bodenbelägen	Seite 6
Behebung von Störungen	Seite 7



1.0 Technische Daten

Versorgungsspannung230 V AC
Leistungsaufnahme2.000 W; 9,1A
mit Anlaufstrombegrenzung
Schlagzahl8.500 Schläge/min
Schalldruckpegel88 dB(A)
Schalleistungspegel101 dB(A)
Hand/Arm-Vibration16 m/s ²
Gewicht16 kg

2.0 CE Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: DIN EN 1037, EN ISO 12100, DIN EN 60204-1, DIN EN 60745-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien: 2006/42/EG, 2004/108/EG, 2006/95/EG.

Dipl.-Ing. (FH) Dieter Hammel
Bevollmächtigter zur Ausstellung dieser Erklärung und zur
Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

05.02.2015 i.v. 

WOLFF GmbH & Co. KG | D-74360 Ilsfeld | Ungerhalde 1

3.0 Sicherheitshinweise

Bei allen Arbeiten an der Maschine zuerst Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Nur einwandfreie und für den Anwendungsfall geeignete Messer verwenden. Instandhaltung und Wartung nur durch qualifiziertes Service-Personal. Nur Original-Ersatzteile verwenden. Siehe Beiblatt "Allgemeine Sicherheitshinweise".

Transport

Beim Transport das Messer immer aus der Maschine herausnehmen.

Unfallverhütungsvorschrift 1.2 Lärm (VBG 121)

Der Unternehmer hat den Versicherten, die im Lärmbereich beschäftigt sind, geeignete Hörschutzmittel zur Verfügung zu stellen. Die Versicherten haben die Gehörschutzmittel in Lärmbereichen zu benutzen.

Beim Arbeiten ohne Gehörschutzmittel kann es zu einer Beeinträchtigung der Gesundheit kommen. Insbesondere kann es zu einer Gefährdung oder Schädigung des Gehörs oder einer erhöhten Unfallgefahr führen.

Lieferumfang:

Duro-Stripper
Messer 210 x 60 x 1 mm
Messer 210 x 50 x 0,7 mm
Fahrwerk
Gehörschutz
Werkzeugsatz
Schutzhandschuhe
Betriebsanleitung
Messerschutz

Deutsch



Stets Gehörschutz tragen



3.1 Einführung

Diese Betriebsanleitung hilft Ihnen, den DURO-STRIPPER besser kennenzulernen und optimal zu nutzen. Sie finden hilfreiche Informationen mit denen Sie Gefahren rechtzeitig erkennen und vermeiden können.

Sie tragen damit nicht nur zu Ihrer eigenen Sicherheit bei, sondern vermindern Reparaturkosten und erhöhen die Lebensdauer Ihrer Maschine.

Diese Betriebsanleitung ist unbedingt vor Arbeitsbeginn von allen Personen zu lesen, die mit der Maschine arbeiten. Auch Personen, die die Maschine warten und pflegen, müssen die Anleitung gelesen und verstanden haben.



Die Maschine ist nur zu benutzen

- für die bestimmungsgemäße Verwendung
- in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand.

3.2 Gefahren im Umgang mit der Maschine

Der DURO-STRIPPER ist nach dem neuesten Stand der Technik und den anerkannten technischen Regeln gebaut. Dennoch können bei der Anwendung Gefahren für Leib und Leben bzw. Sachwerte entstehen.

Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, sind umgehend zu beseitigen.



Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört

- das Beachten aller Hinweise aus der Betriebsanleitung und
- die Einhaltung der Inspektions- und Wartungsarbeiten.

3.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der DURO-STRIPPER ist ausschließlich zum Ablösen verklebter Bodenbeläge in trockenen Räumen konzipiert. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Für hieraus entstehende Schäden haftet WOLFF nicht.

3.4 Originalteile und Sicherheit

Originalteile und Zubehör sind speziell für den DURO-STRIPPER konzipiert. Wir machen ausdrücklich darauf aufmerksam, daß andere Teile nicht verwendet werden dürfen. Dadurch kann die Sicherheit der Maschine nachteilig beeinträchtigt werden.

Dies gilt besonders für das Messer der Maschine.

Für Schäden, die durch das Verwenden von Nicht-Originalteilen entstehen, schließt WOLFF jede Haftung aus.

4.0 Wartung und Pflege

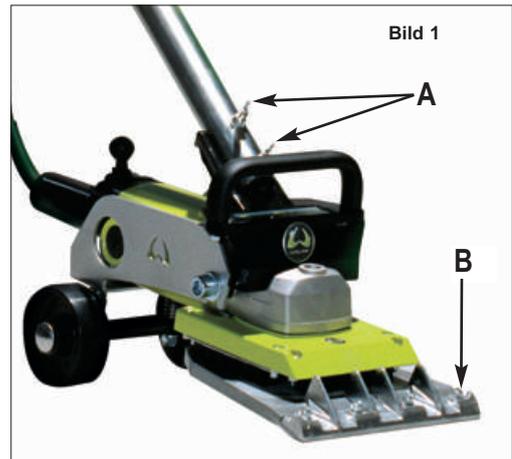
4.1 Einbau und Wechsel des Messers

Vor Beginn des Messerwechsels oder Messereinbaus den Netzstecker aus der Steckdose ziehen! Zur eigenen Sicherheit Arbeitshandschuhe benutzen.

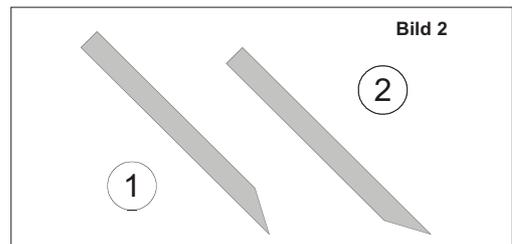


Ohne Messerschutz besteht Verletzungsgefahr, da das Messer sehr scharf ist!

- Mitgelieferten Messerschutz aufstecken! (befindet sich im Werkzeugsatz)
- Schrauben (B) der Messerhalterung säubern und danach lösen
- Schlüssel auf der messer-abgewandten Seite ansetzen um Verletzungsgefahr zu vermeiden.
- Messer einsetzen bzw. austauschen..



Beim Einsetzen des neuen Messers muß darauf geachtet werden, daß das Messer satt an der Stützkante anliegt. Bei normalen und harten Unterböden sollte die abgeschrägte Seite nach oben zeigen (1), bei weichen Unterböden (z.B. Spanplatten) sollte die abgeschrägte Seite nach unten zeigen (2).



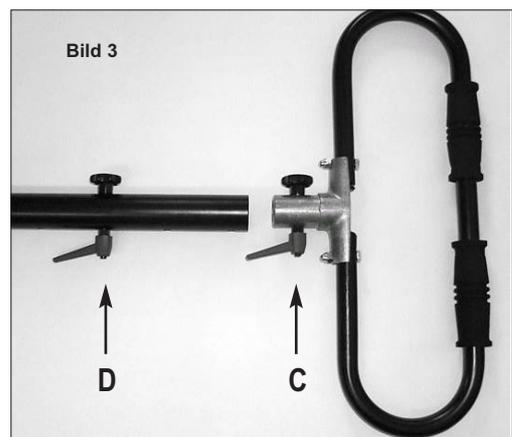
5.0 Anwendung

5.1 Inbetriebnahme

Zur Inbetriebnahme wird das lange Innenrohr mit 2 Schrauben (A) an der Halbschale des Griffrahmens befestigt. Darüber schiebt man das Außenrohr (Bild 1). Das Außenrohr ermöglicht die Längenverstellung mit Hilfe von Spannschrauben. In das Ende des Rohres steckt man den Griff und fixiert ihn mit Spannschraube (C). Spannschraube (D) dient zur Längenverstellung des Griffes (S. 23).

Einbau des Messers siehe Punkt 4.1.

Um ein Schleifen des Kabels am Boden zu vermeiden, muß es mit der Federspange am Stielrohr angeklemt werden. (S. 23, Pos. 122)

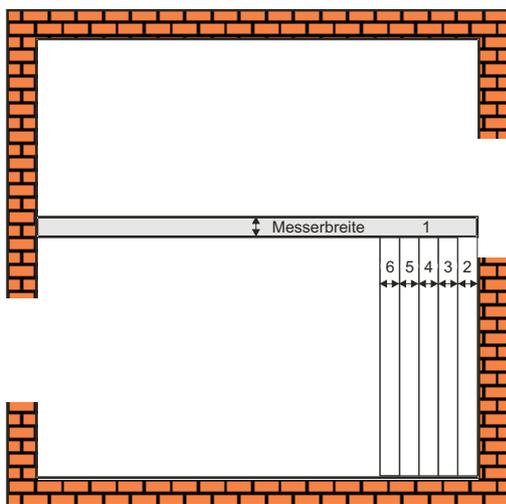




5.2 Anwendung

Der DURO-STRIPPER löst verklebte, flexible Bodenbeläge in Streifen ab. Er arbeitet mit einem oszillierenden System, d.h. das Messer bewegt sich kreisförmig ohne sich zu drehen.

Diese Bewegung beinhaltet eine seitliche Schnittbewegung. Dies kann bei steifem Material und aggressivem Kleber zu seitlichem Ausbrechen führen. Hier sind dem Gerät von der Arbeitsweise her Grenzen gesetzt.



Als Vorbereitung genügt es, den Belag in Streifen der Messerbreite zu schneiden. Um mit dem Ablösen beginnen zu können, muß man einen Streifen quer anschneiden. Danach ein paar Zentimeter anheben, um mit dem Maschinenmesser unter den Belag zu gelangen.

Es ist vorteilhaft, den ersten Streifen quer zur allgemeinen Arbeitsrichtung abzulösen, damit man die nächsten Streifen direkt anfahren kann (siehe Bild).

Bei sehr schwer zu entfernenden Belägen die Streifen schmaler schneiden. Da die Messer sich normalerweise am Estrich selbst nachschleifen, muß ein Messerwechsel nur vorgenommen werden, wenn sich das Stahlmesser verbogen hat oder zu weit abgenutzt ist.

6.0 Hinweise zu verschiedenen Bodenbelägen

Haupt Einsatzbereiche des DURO-STRIPPERS sind: Schaumrückenbeläge, CV-Beläge, PVC-Filzbeläge und leichte Teppichböden.



Nur scharfe Messer benutzen!

- CV-, PVC-Filzbeläge und Teppichbeläge ohne Schaumrücken:
Streifen in Messerbreite schneiden. Von Zeit zu Zeit prüfen, ob das Messer noch gerade ist.
- Teppichböden mit Schaumrücken:
Nutzschicht großflächig abziehen. Dazu eine Reissklaue verwenden. Anschliessend die Schaumreste mit dem Stripper entfernen.
Wenn in Mulden etwas Schaum stehen bleibt, diese von der Seite anfahren.
- Flexplatten:
Flexplatten können, sofern sie nicht extrem festliegen, ohne Vorschneiden abgesprengt werden.



7.0 Behebung von Störungen

Störung	Mögliche Ursache	Beseitigung
Maschine läuft nicht an	Stromzufuhr unterbrochen Sicherung defekt Kabel defekt Stecker defekt	Störung durch Elektrofachkraft beseitigen bzw. Teile erneuern lassen
Hoher Kraftaufwand beim Arbeiten notwendig	Messer stumpf	Messer auswechseln
Hohe Vibrationen	Verschleißteile der Maschine sind ausgeschlagen	Maschine zur Reparatur einschicken



Gewährleistung

Der Gewährleistungszeitraum für neue Wolff Maschinen beträgt ein Jahr ab dem Zeitpunkt der Übergabe / Ablieferung an den Kunden, soweit nicht nach zwingenden gesetzlichen Vorschriften etwas anderes gilt.

Bei der Geltendmachung von Gewährleistungsansprüchen hat grundsätzlich auch die Vorlage der Rechnung bzw. des Kaufbelegs zu erfolgen.

Alle Reparaturen im Rahmen der Gewährleistung müssen durch eine von uns anerkannte Wolff Service-werkstätte ausgeführt werden. Selbst durchgeführte und/oder unsachgemäße Reparaturen führen regelmäßig zum Ausschluss von Gewährleistungsansprüchen. Dies gilt ebenso für unsachgemäße Bedienung und/oder Gebrauch.

Ersatz von Teilen, Zubehör und sonstige Änderungen an Wolff Maschinen

Wolff Maschinen bieten für den Verwender ein hohes Maß an Sicherheit und Zuverlässigkeit. Um diese zu erhalten, darf der im Zeitpunkt der Auslieferung bestehende werkseitige Zustand Ihrer Wolff Maschine nicht ohne Beachtung der nachfolgenden Regeln verändert werden. Diese Regeln gelten sowohl für den Ersatz von Teilen, die Ausstattung mit Zubehör als auch sonstige technische Änderungen.

- Jegliche Arbeiten an Ihrer Wolff Maschine sind **ausschließlich durch eine Fachwerkstätte**, die über entsprechend fachlich geschultes und erfahrenes Personal sowie die erforderlichen Arbeitsmittel verfügt, durchzuführen. Wir empfehlen hierfür autorisierte Wolff Servicewerkstätten.
- Im Falle des beabsichtigten Ersatzes von Teilen, der beabsichtigten Ausstattung mit Zubehör oder beabsichtigten sonstigen technischen Änderungen sollte stets **vor Beginn der Arbeiten** eine Beratung durch eine autorisierte Wolff Servicewerkstätte oder uns als Hersteller erfolgen.
- Es wird dringend empfohlen, nur sicherheitsgeprüfte Original Wolff-Ersatzteile und Original Wolff-Zubehörteile zu verwenden, die von uns als Hersteller freigegeben wurden.
Diese Ersatz- und Zubehörteile erhalten Sie bei Ihrer autorisierten Wolff Servicewerkstätte, die auch gerne die fachgerechte Montage für Sie durchführt. Original Wolff-Ersatzteile und Original Wolff Zubehörteile wurden auf Sicherheit und Eignung speziell für Wolff Maschinen geprüft.
Die Sicherheit und Eignung anderer als Original Wolff-Ersatz- und Zubehörteile können wir nicht hinreichend beurteilen, und folglich auch nicht hierfür einstehen.
- Zum Erhalt der Betriebssicherheit und zur Vermeidung von Schäden sind im Falle technischer Änderungen - gleich welcher Art - in jedem Falle unsere **technischen Richtlinien** zu beachten. Bitte wenden Sie sich im Übrigen auch jederzeit gerne an uns, wenn Sie sonstige Fragen zu Ihrer Wolff Maschine haben.

Wir bitten um Verständnis, dass wir für Schäden keine Gewähr übernehmen können, soweit sie infolge unsachgemäßer Arbeiten bzw. infolge Verstoßes gegen die vorgenannten Regeln entstehen.